



Congress Kursaal Interlaken
KONGRESS / CONGRÈS
30.11. – 2.12.2023

Obere Halswirbelsäule
Colonne cervicale supérieure

GEMEINSAM AN EINEM STRANG ZIEHEN UND
DAS **LDL-C IHRER PATIENTEN WEITER SENKEN***



Die **ADD-ONs NILEMDO®** und **NUSTENDI®** helfen Patienten,
die **LDL-C-Zielwerte** besser zu **erreichen**.^{1,2,*}



EINFACHHEIT

1 x täglich, unabhängig von den Mahlzeiten³⁻⁵



WIRKSAMKEIT

Senkt das LDL-C um 18% (NILEMDO®)
und um 38% (NUSTENDI®)^{3-6,*}



VERTRÄGLICHKEIT

Günstiges Sicherheitsprofil^{3-6,§,°}

Begrüssung	5	Accueil	5
Wissenschaftliches Programm	6	Programme scientifique	6
Einladung «Get Together Apéro»	8	Invitation « Get Together Apéro »	8
Einladung «SAMB Gala Night»	10	Invitation « SAMB Gala Night »	10
Workshops	12	Ateliers	12
Allgemeine Informationen	16	Informations générales	16
Referenten und Workshopleiter	20	Conférenciers et animateurs des ateliers	20
Vorstand SAMM	21	Comité de la SAMM	21
Dozenten und Ehrenmitglieder	22	Enseignants et membres d'honneur	22
Aussteller und Inserenten	23	Exposants et annonceurs	23

Fachpersonen können die Referenzen beim Unternehmen anfordern.

* Durchschnittliche LDL-C-Senkung vs. Placebo zusätzlich zu max. toleriertem Statin^{3,6}

§ Die am häufigsten berichteten Nebenwirkungen waren Hyperurikämie (4,7%) und Obstipation (4,7%).³⁻⁵

° zusätzlich zu maximal toleriertem Statin

1. Mach F et al. 2019 ESC/EAS Guidelines for the management of dyslipidaemias: lipid modification to reduce cardiovascular risk. EHJ (2019) 00 1-78. **2.** Minno et al., Efficacy and Safety of Bempedoic Acid in Patients With Hypercholesterolemia: Systematic Review and Meta-Analysis of Randomized Controlled Trials. *J. of the Am. Heart Association*, 2020;9:e016262. **3.** Ray KK et al. Safety and Efficacy of Bempedoic Acid to Reduce LDL Cholesterol. *N Engl J Med*. 2019; 380: 1022-1032. **4.** Fachinformation NILEMDO® Stand Januar 2021, www.swissmedicinfo.ch. **5.** Fachinformation NUSTENDI®, Stand Januar 2021, www.swissmedicinfo.ch. **6.** Ballantyne CM et al. Bempedoic acid plus ezetimibe fixed-dose combination in patients with hypercholesterolemia and high CVD risk treated with maximally tolerated statin therapy. *Eur J Prev Cardiol*. 2020; 27(6): 593-603.

Gekürzte Fachinformation Nilemdo®, Filmtabletten. **Lipidsenker:** Z: Bempedoinsäure 180 mg. **I:** Nilemdo wird zusätzlich zu einer Diät und in Kombination mit einem Statin, in der maximal verträglichen Dosis, mit o. ohne andere lipidsenkende Therapien angewendet zur Behandlung bei Erwachsenen mit klinisch manifester atherosklerotischer kardiovaskulärer Erkrankung o. heterozygoter familiärer Hypercholesterinämie, die eine zusätzliche LDL-C-Senkung benötigen. **D:** 180 mg 1x/Tag, mit o. ohne Nahrung. Bei gemeinsamer Gabe von Nilemdo und Simvastatin ist die Dosis von Simvastatin auf 20 mg täglich zu begrenzen. **KI:** Überempfindlichkeit gegen Wirk-/Hilfsstoffe, Schwangerschaft und Stillzeit, gleichzeitige Verabreichung mit Simvastatin Dosen > 40 mg täglich. **VM:** Sehnenruptur, mögliches Risiko einer Myopathie bei gleichzeitiger Anwendung mit Statinen, erhöhter Harnsäurespiegel im Serum, erhöhte Leberenzyme, Leberfunktionsstörung, eGFR < 30 ml/min/1,73 m². **IA:** Substrate von OATP1B1/3 wie z.B. Simvastatin o. Pravastatin, Gallensäurebinder. **Häufige UAW:** Infektion der oberen Atemwege, Bronchitis, Anämie, Gicht, Hyperurikämie, Vorhofflimmern, Abdominalschmerzen, ASAT erhöht, Schmerzen in den Extremitäten, Rückenschmerzen, Muskelspasmen, CPK im Blut erhöht. **P:** Packungen mit 28 und 98 Filmtabl.; Liste: B. **Zul-Inh.:** Daiichi Sankyo [Schweiz] AG, Zürich. **▼** Dieses Arzneimittel unterliegt einer zusätzlichen Überwachung. Für ausführliche Angaben, siehe <http://www.swissmedicinfo.ch>. NINU 2021-12/02.2021

Gekürzte Fachinformation Nustendi®, Filmtabletten. **Lipidsenker:** Z: Bempedoinsäure 180 mg/ Ezetimib 10 mg. **I:** Nustendi ist indiziert begleitend zu einer Diät bei Erwachsenen mit heterozygoter familiärer Hypercholesterinämie o. mit klinisch-manifester atherosklerotischer kardiovaskulärer Erkrankung; wenn die LDL-C-Ziele mit einer maximal verträglichen Statin-Dosis zusätzlich zu Ezetimib o. Bempedoinsäure nicht erreicht werden, bei Patienten, die bereits mit der Kombination aus Bempedoinsäure und Ezetimib als separate Tabletten behandelt werden. **D:** 180 mg/ 10 mg 1x/Tag, mit o. ohne Nahrung. Bei gemeinsamer Gabe von Nustendi und Simvastatin ist die Dosis von Simvastatin auf 20 mg täglich zu begrenzen. **KI:** Überempfindlichkeit gegen Wirk-/Hilfsstoffe, Schwangerschaft und Stillzeit, gleichzeitige Verabreichung mit Simvastatin Dosen > 40 mg täglich, gleichzeitige Verabreichung mit einem Statin in Patienten mit akuter Lebererkrankung o. persistierend erhöhten Serum Transaminasen ohne bekannte Ursache. **VM:** Sehnenruptur, mögliches Risiko einer Myopathie bei gleichzeitiger Anwendung mit Statinen, erhöhter Harnsäurespiegel im Serum, erhöhte Leberenzyme, Leberfunktionsstörung, eGFR < 30 ml/min/1,73 m². **IA:** Substrate von OATP1B1/3 wie z.B. Simvastatin o. Pravastatin, Gallensäurebinder, Fibrat, Ciclosporin. **Häufige UAW:** Infektion der oberen Atemwege, Bronchitis, Anämie, Hämoglobin erniedrigt; Gicht, Hyperurikämie, Verminderter Appetit, Vorhofflimmern, Schwindel, Kopfschmerzen, Hypertonie, Husten, Obstipation, Diarrhoe, Abdominalschmerzen, Übelkeit, Mundtrockenheit, Flatulenz, Gastritis, Erhöhte Werte im Leberfunktionstest, ASAT erhöht, Rückenschmerzen, Muskelkrämpfe, Myalgie, Schmerzen in den Extremitäten, Arthralgie, CPK im Blut erhöht, Kreatinin im Blut erhöht, Asthenie, Ermüdung. **P:** Packungen mit 28 und 98 Filmtabl.; Liste: B. **Zulinh.:** Daiichi Sankyo [Schweiz] AG, Zürich. **▼** Dieses Arzneimittel unterliegt einer zusätzlichen Überwachung. Für ausführliche Angaben, siehe <http://www.swissmedicinfo.ch/> / NINU 2021-14/02.2021. BEM/23/0482_CH-05/23_DE



Anmeldung



Inscription



Herzlich Willkommen *Cordiale Bienvenue*

63. JAHRESKONGRESS SAMM

Spezialofferte bei 2 Nächten
inklusive Frühstück

Einzelzimmer CHF 340.– /Nacht
Doppelzimmer CHF 480.– /Nacht

Bitte Anmeldung direkt an:

Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa
Höheweg 41 · 3800 Interlaken · T +41 33 828 26 08
conventions@victoria-jungfrau.ch · www.victoria-jungfrau.ch

63ÈME CONGRÈS ANNUEL SAMM

Offre spéciale pour 2 nuits
avec petit déjeuner

Chambre individuelle CHF 340.– /nuit
Chambre double CHF 480.– /nuit

Veillez réserver directement au:



« Begrüssung

Willkommen am SAMM-Kongress 2023

Geschätzte Freunde der Manuellen Medizin

Am 30. November 2023 heissen wir Sie wieder zu unserem dreitägigen, traditionellen SAMM-Kongress in Interlaken willkommen. Ein abwechslungsreiches Programm mit zahlreichen Fortbildungsangeboten, praxisrelevanten Vorträgen und praktischen Workshops erwartet Sie. Über 1000 SAMM-Mitglieder dürften vor Ort sein. Für genügend Zeit und Raum zum persönlichen Austausch unter den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ist ebenfalls gesorgt.

Die «obere Halswirbelsäule» (HWS) steht dieses Jahr im Zentrum unseres Interesses. Wir fokussieren auf diese heikle Region, erörtern Beschwerdebilder, diskutieren über Therapiemöglichkeiten und üben diese gemeinsam im «Update» unter fachkundiger Anleitung.

Am Freitag unseres Kongresses findet von 12:00 bis 12:45 Uhr, wie gewohnt, unsere Generalversammlung statt. An dieser werden nach Massgabe unserer Statuten der SAMM-Vorstand und die verschiedenen Kommissionen neu bestellt. Wir hoffen, Sie auch an der Generalversammlung persönlich begrüssen zu dürfen.

Wir freuen uns, sind Sie dabei.

Dr. med. Michael Gengenbacher
Präsident SAMM

« Accueil

Bienvenue au Congrès SAMM 2023

Chers amis de la médecine manuelle,

Le 30 novembre 2023, nous aurons à nouveau le plaisir de vous souhaiter la bienvenue à notre traditionnel congrès SAMM à Interlaken. Un programme riche et varié vous attend durant ces trois jours, avec de nombreuses offres de formation continue, des conférences tournées vers le terrain et des ateliers pratiques. Plus de 1000 membres SAMM devraient être présents. Nous avons aussi prévu suffisamment de temps et d'espace pour les échanges personnels entre participantes et participants.

Cette année, c'est la colonne cervicale supérieure qui sera au centre de notre intérêt. Nous nous focaliserons sur cette région délicate, discuterons des tableaux cliniques et des possibilités de thérapie, et les exercerons ensemble dans l'« Update » sous la direction d'experts.

Notre assemblée générale se tiendra le vendredi de 12:00h à 12:45h, comme à l'accoutumée. Conformément à nos statuts, le comité directeur de la SAMM et les diverses commissions seront renouvelés à cette occasion. Nous espérons avoir le plaisir de vous saluer aussi personnellement lors de l'assemblée générale.

Nous nous réjouissons de votre participation.

Dr méd. Michael Gengenbacher
Président de la SAMM

Obere Halswirbelsäulenregion

Vorsitz: Ulrich W. Böhni, Schaffhausen

Donnerstag 30. November

Région de la colonne cervicale supérieure

Présidence : Ulrich W. Böhni, Schaffhouse

Jeudi 30 novembre

13:30

Begrüssung

Michael Gengenbacher, Präsident SAMM

13:30

Accueil

Michael Gengenbacher, Président de la SAMM

13:40

Die Segmente C2/3 und C3/4: Schnittstelle obere und untere Halswirbelsäule:

«merkwürdige» Symptome einfach behandelbar

Ulrich W. Böhni, Schaffhausen
Dominik Hauser, Frauenfeld
Holger Voigt, Wettswil a. A.
Simone Affolter, Weier im Emmental

- ▶ Älterer Patient mit Osteochondrosen C4/5 und C5/6; ausgeprägter Kopfschmerz und Bewegungseinschränkung obere HWS
- ▶ Zusammenfassende Anatomie und Neuroanatomie obere HWS
- ▶ Patientin mittleren Alters beschwerdefrei; einfaches HWS-Trauma im Volleyball
- ▶ Jüngere Profi-Sängerin mit einfachem Hyperextensionstrauma; Heiserkeit, Thoraxdruckgefühl und Globusgefühl

Kopfgelenke C0/1 und C1/2: Gibt es Funktionssyndrome? Sind radiologisch nachgewiesene Arthrosen relevant? «Neuralgien?»

- ▶ Rationale Diagnostik in der Praxis
- ▶ Wann interventionelle Diagnostik und Therapie? Gérard Hämmerle, Zürich

13:40

Les segments C2/3 et C3/4 : interface colonne cervicale supérieure et inférieure :

Symptômes « étranges » faciles à traiter

Ulrich W. Böhni, Schaffhouse
Dominik Hauser, Frauenfeld
Holger Voigt, Wettswil a. A.
Simone Affolter, Weier im Emmental

- ▶ Patient âgé avec ostéochondrose C4/5 et C5/6 ; maux de tête marqués et mobilité réduite de la colonne cervicale supérieure
- ▶ Anatomie et neuroanatomie de la colonne cervicale supérieure en synthèse
- ▶ Patiente d'âge moyen sans troubles ; traumatisme simple de la colonne cervicale au volley
- ▶ Jeune chanteuse professionnelle avec traumatisme simple d'hyperextension ; enrouement, sensation de pression thoracique et paresthésie pharyngée

Articulation de la tête C0/1 et C1/2 : y a-t-il des syndromes fonctionnels ? Les arthroses décelées par radiographie sont-elles significatives ? « Névralgies ? »

- ▶ Diagnostic rationnel dans la pratique
- ▶ Diagnostic interventionnel et thérapie : quand ? Gérard Hämmerle, Zurich

15:40

Pause

15:40

Pause

16:20

Die vertebrae Dysphonie

Eberhard Seifert, Bern

16:20

La Dysphonie vertebra

Eberhard Seifert, Berne

«Zerknirscht»

- ▶ Beschwerden an Kiefer, oberer Halswirbelsäule und ventraler Hals
Stephan Bürgin, Münchenstein
Alexander Gürtler, Basel

« Bruxisme »

- ▶ Douleurs à la mâchoire, colonne cervicale supérieure et cou ventral
Stephan Bürgin, Münchenstein
Alexander Gürtler, Bâle

17:30

Diskussion

17:30

Discussion

17:40

Diplomfeier SAMM

17:40

Fête des diplômes SAMM

ab 18:00

«Get together Apéro»

à partir de 18:00

« Get together Apéro »

GET TOGETHER *Opéra*

Donnerstag
30. November

ab 18.00
UHR

Congress Kursaal Interlaken



Aktuelle Themen aus dem Umfeld der Manuellen Medizin

Vorsitz: Nora Wieloch, Zürich

Freitag 1. Dezember

08:15

**Adhäsive Kapsulitis: Klinik
und stadiengerechte Therapie**

Adrian Forster, Zürich

08:45

**Neue Erkenntnisse in der Schmerzforschung
und ihre klinische Relevanz für die Manuelle
Medizin**

Karl Messlinger, Erlangen

09:25

Pilates als Rehabilitation und Prävention

Susanne Russi, Zürich

09:50

Pause

10:30

**Qualität der Indikation und gezieltes
Selbstmanagement als Erfolgsfaktoren von
spinalen Infiltrationen**

Christoph Reich, Zürich

11:00

**Update Manuelle Medizin
und HWS**

- ▶ Indikationsstellung und «Vergessen
wir das konventionelle Röntgenbild!»
Ulrich W. Böhni, Schaffhausen

11:25

**Muskulatur: Zentrale des systemischen
Informationsnetzwerkes für Gesundheit
und Krankheit.**

Wolfgang Laube, Altach

Thèmes actuels de l'environnement de la médecine manuelle

Présidence : Nora Wieloch, Zurich

Vendredi 1^{er} décembre

08:15

**Capsulite rétractile : clinique et traitement
adapté au stade**

Adrian Forster, Zurich

08:45

**Nouvelles découvertes dans la recherche sur
la douleur et leur pertinence clinique pour la
médecine manuelle**

Karl Messlinger, Erlangen

09:25

Le Pilates en tant que rééducation et prévention

Susanne Russi, Zurich

09:50

Pause

10:30

**Qualité de l'indication et autogestion ciblée
comme facteurs de réussite des infiltrations
spinales**

Christoph Reich, Zurich

11:00

**Update médecine manuelle et
colonne cervicale**

- ▶ Pose d'indication et « oublions la
radiographie conventionnelle ! »
Ulrich W. Böhni, Schaffhouse

11:25

**Muscles : point central du réseau
d'information systémique
pour la santé et la maladie.**

Wolfgang Laube, Altach

Invitation

GALA Night

Freitag
1. Dezember

ab 19.15
UHR

Victoria-Jungfrau
Grand Hotel & Spa
ab 19:15 Uhr
CHF 190.– pro Person

Beschränkte Teilnehmerzahl: 200 Personen

Apéro • Dinner • Showact • Socializing • Dancing Night

GV & SAMM-Update / Workshop / AG & Update SAMM / atelier

Freitag 1. Dezember

12:00 – 12:45

Generalversammlung

Leitung: Michael Gengenbacher
Präsident SAMM

12:00

Lunch in der Ausstellung

13:30

SAMM-Update/Workshop

Details siehe Workshop-Programm

15:00

Pause

15:30

SAMM-Update/Workshop

Details siehe Workshop-Programm

17:00

Abschluss

19:15

SAMM Gala Night

Vendredi 1^{er} décembre

12:00 – 12:45

Assemblée générale

Direction : Michael Gengenbacher
Président de la SAMM

12:00

Lunch à l'exposition

13:30

Update SAMM/atelier

Voir détails dans le programme des ateliers

15:00

Pause

15:30

Update SAMM/atelier

Voir détails dans le programme des ateliers

17:00

Fin

19:15

SAMM Gala Night

SAMM-Update / Workshop / Update SAMM / atelier

Samstag 2. Dezember

08:00

Workshop

Details siehe Workshop-Programm

09:45

SAMM-Update/Workshop

Details siehe Workshop-Programm

11:45

Farewell Buffet

unterstützt durch:

mepha



teva

Samedi 2^{ème} décembre

08:00

Atelier

Voir détails dans le programme des ateliers

09:45

Update SAMM/atelier

Voir détails dans le programme des ateliers

11:45

Farewell Buffet

Avec le soutien de :

mepha



teva

◀ SMM-Update / Workshops

Programm	Fr 13:30	Fr 15:30	Sa 08:00	Sa 09:45
SMM-Update (obligatorisch für alle) Markus Lauper, Bern; Gérard Hämmerle, Zürich; Menk Huggler, Brienz und Dozententeam (d+f)	×	×		×
Workshop 1 Manuelle Diagnostik und ausgewählte Handgriffe - SMM unité de doctrine Rubén Oliver, Winterthur; Holger Voigt, Wettswil a. A. (d)	×	×	×	×
Workshop 2 Muskulatur nicht nur Motor - viele Aufgaben Wolfgang Laube, Altach (d)	×	×		
Workshop 3 Zerknirscht: HWS/ Kiefergelenk/ ventrale Halsregion Stephan Bürgin, Münchenstein; Alexander Gürtler, Basel (d)	×	×		×
Workshop 4 Muscle Balance - Diagnostik der muskulären Stabilisierungsfunktion Marc Sager, Winterthur (d)	×	×	×	
Workshop 5 Ein paar Tipps und Tricks aus der osteopathischen manuellen Medizin Jan Buss, Villars-sur-Glâne (d)	×	×	×	
Workshop 6 Praktische Neurologie mit Fokus auf die obere HWS Oliver Häussler, Zürich (d)	×	×		×
Workshop 7 Osteoporose: Update Diagnostik und Therapie 2023 Christian Steiner, Bern (d)	×	×		
Workshop 8 Yoga mit Fokus auf den Nacken Markus Latscha, Basel (d)	×	×	×	×
Workshop 9 Kopf- und Gesichtsschmerzen aus neurodynamischer Sicht Amir Tal, Thun (d)	×	×	×	

◀ Update SMM / Ateliers

Programme	Ven 13:30	Ven 15:30	Sam 08:00	Sam 09:45
Update SMM (obligatoire pour tous) Markus Lauper, Berne ; Gérard Hämmerle, Zurich ; Menk Huggler, Brienz et l'équipe d'enseignants (all.+f)	×	×		×
Atelier 1 Diagnostic manuel et gestes sélectionnés - SMM unité de doctrine Rubén Oliver, Winterthur ; Holger Voigt, Wettswil a. A. (all.)	×	×	×	×
Atelier 2 Les muscles, bien plus qu'un moteur - nombreuses fonctions Wolfgang Laube, Altach (all.)	×	×		
Atelier 3 Bruxisme : colonne cervicale/articulation maxillaire/cou ventral Stephan Bürgin, Münchenstein ; Alexander Gürtler, Bâle (all.)	×	×		×
Atelier 4 Balance musculaire - Diagnostic de la fonction de stabilisation musculaire Marc Sager, Winterthur (all.)	×	×	×	
Atelier 5 Quelques conseils et astuces de la médecine manuelle ostéopathique Jan Buss, Villars-sur-Glâne (all.)	×	×	×	
Atelier 6 Neurologie pratique centrée sur la colonne cervicale supérieure Oliver Häussler, Zurich (all.)	×	×		×
Atelier 7 Ostéoporose : update diagnostic et thérapie 2023 Christian Steiner, Berne (all.)	×	×		
Atelier 8 Yoga centré sur la nuque Markus Latscha, Bâle (all.)	×	×	×	×
Atelier 9 Maux de tête et douleur faciale du point de vue neurodynamique Amir Tal, Thoun (all.)	×	×	×	

Programm	Fr 13:30	Fr 15:30	Sa 08:00	Sa 09:45
Workshop 10 Akutes zervikales bis zervicocephales Schmerzsyndrom - Clinical Reasoning und Therapie Daniel Grob, Winterthur (d)	×	×	×	
Workshop 11 «Optimale Lagerung der Wirbelsäule in der Nacht» IG-RLS Roland Grüter, Neuenkirch; Reto Ruckstuhl, Chur (d)	×	×		
Workshop 12 Untersuchung und Behandlung der oberen HWS aus manualtherapeutischer und sportmedizinischer Sicht Biroł Zeybeker, Nadine da Silva, Basel (d)	×	×	×	
Workshop 13 Angewandte aktive Therapie bei oberem HWS-Syndrom Mathias Lehner, Schinznach Bad; Maja Mühlemann, Bern (d)	×	×	×	
Workshop 14 Kopfschmerz aus myofaszialer Sicht: Behandlung und Dry Needling Elisabeth Aschl, Zürich; Regula Koller, Niederweningen (d)	×	×		
Workshop 15 Myofasziale Triggerpunkt-Therapie: Von der Behandlung zum Selbstmanagement Roland Gautschi, Baden (d)	×	×		×
Workshop 16 Dysfunktion der oberen Halswirbelsäule: Symptome, Untersuchung und Behandlung bei eingeschränkter Rotation Patrick Haenni, Genf (f)	×		×	
Workshop 17 Triggerpunkte im Nacken: von der pragmatischen klinischen Indikation zur Selbstbehandlung Vincent Amstutz, Le Landeron; Sophie Lagrange, Genf (f)	×	×		
Workshop 18 Craniomandibuläre Dysfunktion: Behandlung mit manueller Medizin ohne Kraftanwendung Lydia Markham, Nyon (f)	×	×		

Programme	Ven 13:30	Ven 15:30	Sam 08:00	Sam 09:45
Atelier 10 Syndrome cervical à cervico-céphalique douloureux aigu - Raisonement clinique et thérapie Daniel Grob, Winterthur (all.)	×	×	×	
Atelier 11 « Positionnement optimal de la colonne vertébrale pendant la nuit » IG-RLS Roland Grüter, Neuenkirch ; Reto Ruckstuhl, Coire (all.)	×	×		
Atelier 12 Examen et traitement de la colonne cervicale supérieure du point de vue de la thérapie manuelle et de la médecine du sport Biroł Zeybeker, Nadine da Silva, Bâle (all.)	×	×	×	
Atelier 13 Thérapie active appliquée pour le syndrome de la colonne cervicale supérieure Mathias Lehner, Schinznach Bad ; Maja Mühlemann, Berne (all.)	×	×	×	
Atelier 14 Maux de tête du point de vue myofascial : Traitement et Dry Needling Elisabeth Aschl, Zurich ; Regula Koller, Niederweningen (all.)	×	×		
Atelier 15 Thérapie myofasciale des points trigger : du traitement à l'autogestion Roland Gautschi, Baden (all.)	×	×		×
Atelier 16 Dysfonctions cervicales supérieures : signes, examen et traitement en économie de rotation Patrick Haenni, Genève (f)	×		×	
Atelier 17 Trigger points cervicaux : du raisonnement clinique pragmatique à l'autotraitement Vincent Amstutz, Le Landeron ; Sophie Lagrange, Genève (f)	×	×		
Atelier 18 Dysfonction de l'articulation temporo-mandibulaire : traitement par les techniques non-forcées de la médecine manuelle Lydia Markham, Nyon (f)	×	×		

« Allgemeine Informationen / Informations générales

TAGUNGSORT

Congress Kursaal Interlaken
Strandbadstrasse 44, 3800 Interlaken

TAGUNGSDAUER

30. November bis 2. Dezember 2023

ANMELDESCHLUSS*

17. November 2023

KONGRESSSPRACHE

Die Vorträge und Workshops werden mehrheitlich in Deutsch und teilweise in Französisch gehalten. Die Sprache ist jeweils im Programm vermerkt. Die Vorträge werden simultan auf Französisch bzw. Deutsch übersetzt.

ANREISE

Die Anzahl Parkplätze am Congress Kursaal Interlaken wurde drastisch reduziert, deshalb legen wir Ihnen die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nahe. Der Congress Kursaal ist von den Bahnhöfen West und Ost in ca. 10 Minuten zu erreichen.

KONGRESSGEBÜHREN

Mitglieder SAMM, SAMT, SVOMP, IMTT
CHF 270.-*, Nichtmitglieder CHF 370.-*

TAGESKARTEN

Nur für Nichtmitglieder:

30. November 2023 CHF 230.-*
1. Dezember 2023 CHF 260.-*

BANKVERBINDUNG

Credit Suisse, Zürich
Clearing 4835, PC 80-500-4
SWIFT / BIC: CRESCHZ80A
IBAN: CH53 0483 5021 1255 4101 0
Kontoinhaber: BBS Congress GmbH, 3013 Bern

* Für Anmeldungen nach dem 17. November 2023 ist ein Zuschlag von CHF 50.- zu bezahlen.

LIEU DU CONGRÈS

Congress Kursaal Interlaken
Strandbadstrasse 44, 3800 Interlaken

DURÉE DU CONGRÈS

30 novembre au 2^{ième} décembre 2023

CLÔTURES DES INSCRIPTIONS*

17 novembre 2023

LANGUES DU CONGRÈS

Les conférences et ateliers sont donnés principalement en allemand, avec une partie en français. La langue est indiquée pour chaque conférence (programme). Les conférences sont traduites simultanément en français resp. en allemand.

TRANSPORT

Le nombre de places de parking au Congress Kursaal Interlaken a été drastiquement réduit, c'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser les transports publics pour vous y rendre. Le Congress Kursaal est accessible en 10 minutes environ depuis les gares Ouest et Est.

FRAIS DE CONGRÈS

Membres SAMM, SAMT, SVOMP, IMTT
270.- CHF*, non membres 370.- CHF*

CARTES JOURNALIÈRES

Seulement pour non membres :
30 novembre 2023 230.- CHF*
1^{er} décembre 2023 260.- CHF*

COORDONNÉES BANCAIRES

Credit Suisse, Zurich
Clearing 4835, PC 80-500-4
SWIFT / BIC : CRESCHZ80A
IBAN : CH53 0483 5021 1255 4101 0
Titulaire du compte : BBS Congress GmbH, 3013 Bern

* Pour les inscriptions après le 17 novembre 2023 un supplément de 50.- CHF sera facturé.

« Allgemeine Informationen / Informations générales

Credits		Credits	
SAMM	12 Credits	SAMM	12 crédits
Die Teilnehmer des Workshops am Samstagmorgen (08:00) erhalten bei der SAMM zusätzliche 2 Credits («Early-Bird-Bonus»).		Les participants à l'atelier du samedi matin (08:00) bénéficieront de 2 crédits supplémentaires auprès de la SAMM (« Bonus Early Bird »).	
SAMT	9 Credits	SAMT	9 crédits
Die Teilnehmer des Workshops am Samstagmorgen (08:00) erhalten bei der SAMT zusätzliche 2 Credits («Early-Bird-Bonus»).		Les participants à l'atelier du samedi matin (08:00) bénéficieront de 2 crédits supplémentaires auprès de la SAMT (« Bonus Early Bird »).	
SGAIM (AIM / MIG Credits)	Credits angefragt	SSMIG (AIM / MIG Credits)	crédits demandés
SGPMR		SSMPR	
30. November 2023	4 Credits	30 novembre 2023	4 crédits
1. Dezember 2023	7 Credits	1 ^{er} décembre 2023	7 crédits
2. Dezember 2023	4 Credits	2 ^{ième} décembre 2023	4 crédits
SGR		SGR	
30. November 2023	Credits angefragt	30 novembre 2023	crédits demandés
1. Dezember 2023	Credits angefragt	1 ^{er} décembre 2023	crédits demandés
2. Dezember 2023	Credits angefragt	2 ^{ième} décembre 2023	crédits demandés
SEMS physioswiss	10 Credits	SEMS physioswiss	10 crédits
swiss orthopaedics	Credits angefragt	swiss orthopaedics	crédits demandés
Swiss Pain Society	4 Credits	swiss orthopaedics	4 crédits
ChiroSuisse	Credits angefragt	Swiss Pain Society	crédits demandés
	12 Credits	ChiroSuisse	12 crédits

ABSTRACTS

Zusammenfassungen der Vorträge und Workshops sind nach dem Kongress auf www.samm.ch einsehbar.

SAMM-UPDATE

Am Freitagnachmittag und am Samstagmorgen finden insgesamt drei Updatedurchgänge statt. Alle Kongressbesucher sind angehalten, am **praktischen SAMM-Update «obere Halswirbelsäulenregion»** teilzunehmen. Es bleibt entsprechend die Möglichkeit, zusätzlich zwei bis drei verschiedene Workshops nach Wahl zu besuchen. Beachten Sie bitte, dass nicht alle Workshops durchgehend angeboten werden. Bitte vermerken Sie auf dem Anmeldeformular die Nummern von zwei bis drei Workshops und nennen Sie zwei Alternativen für den Fall, dass Ihre Prioritäten ausgebucht sind. **Die Anmeldungen werden streng nach Eingang behandelt. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.**

RÉSUMÉS

Les résumés des conférences et des ateliers peuvent être consultés après le congrès sur www.samm.ch.

UPDATE SAMM

Trois passages de l'update auront lieu le vendredi après-midi et le samedi matin. Tous les participants au congrès sont tenus de prendre part à l'**update pratique SAMM « région colonne cervicale supérieure »**. Il est également possible de participer en sus à deux ou trois ateliers supplémentaires au choix. Veuillez noter que tous les ateliers ne seront pas proposés en continu. Prière de marquer sur le formulaire d'inscription les numéros de deux à trois ateliers et d'indiquer deux alternatives au cas où les ateliers de votre choix seraient déjà complets. **Les inscriptions seront traitées strictement selon leur ordre d'arrivée. Le nombre de participants est limité.**

◀◀ Allgemeine Informationen / Informations générales

GENERALVERSAMMLUNGEN SAMM

Die Generalversammlung der SAMM findet gemäss Programm am 1. Dezember 2023, um 12:00 Uhr, im Kongress-Saal statt.

INDUSTRIEAUSSTELLUNG

Wir bedanken uns herzlich bei den Firmen für Ihre Teilnahme und empfehlen Ihnen den Besuch der Stände während der Pausen.

HOTELUNTERKUNFT

Bitte buchen Sie direkt beim Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa gemäss Spezialofferte im Programmheft (Seite 4) oder individuell.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES SAMM

Conformément au programme, l'assemblée générale de la SAMM a lieu le 1er décembre 2023, à 12:00h, dans la Kongress-Saal.

EXPOSITION DES ENTREPRISES

Nous adressons tous nos remerciements aux entreprises pour leur participation et vous conseillons de visiter leurs stands pendant les pauses.

LOGEMENT

Veillez svp réserver directement au Grand Hôtel & Spa Victoria-Jungfrau selon l'offre spéciale du programme (page 4) ou individuellement.



◀◀ Allgemeine Informationen / Informations générales

ADMINISTRATIVE LEITUNG

Dr. med. Christoph Reich
Schaffhauserstrasse 34, 8006 Zürich
Tel. +41 44 361 37 27
c.reich@greenmail.ch

DIRECTION ADMINISTRATIVE

Dr méd. Christoph Reich
Schaffhauserstrasse 34, 8006 Zurich
Tél +41 44 361 37 27
c.reich@greenmail.ch

KONGRESS-SEKRETARIAT

BBS Congress GmbH
Rabbentalstrasse 83, 3013 Bern
Tel. +41 31 331 82 75
peter.salchli@bbscongress.ch
www.bbscongress.ch
Tel. +41 79 273 06 71
(während Kongress)

SECRÉTARIAT DU CONGRÈS

BBS Congress GmbH
Rabbentalstrasse 83, 3013 Berne
Tél +41 31 331 82 75
peter.salchli@bbscongress.ch
www.bbscongress.ch
Tél +41 79 273 06 71
(pendant le congrès)

ÖFFNUNGSZEITEN SEKRETARIAT

30. November 2023	11:00 – 18:00 Uhr
1. Dezember 2023	07:45 – 17:30 Uhr
2. Dezember 2023	07:45 – 12:00 Uhr

HEURES D'OUVERTURE DU SECRÉTARIAT

30 novembre 2023	11:00 – 18:00
1 ^{er} décembre 2023	07:45 – 17:30
2 ^{ème} décembre 2023	07:45 – 12:00

GESCHÄFTSSTELLE SAMM

Dr. rer. publ. HSG Sven Bradke (Geschäftsführer)
Kolumbanstrasse 2, 9008 St.Gallen
Tel. +41 71 246 51 81

BUREAU DE LA SAMM

Dr rer. publ. HSG Sven Bradke (directeur)
Kolumbanstrasse 2, 9008 Saint-Gall
Tél +41 71 246 51 81

info@samm.ch
www.samm.ch

info@samm.ch
www.samm.ch

◀◀ Vorschau 2024 / Annonce 2024

KONGRESS / CONGRÈS
Congress Kursaal Interlaken

28. – 30. November

2024



Referenten und Workshopleiter Conférenciers et animateurs des ateliers

pract. med. Simone Affolter

Affolternstrasse 15
CH-3462 Weier im Emmental

Dr. med. Elisabeth Aschl

Mühlebachstrasse 7
CH-8008 Zürich

Dr. Vincent Amstutz

Cabinet Médical de l'Entre-deux-Lacs
Rue du Centre 2, CH-2525 Le Landeron

Dr. med. Ulrich W. Böhni

Ärztzentrum ZeniT AG
Bleicheplatz 3, CH-8200 Schaffhausen

Dr. med. Stephan Bürgin

Hirslanden Klinik Birshof
Reinacherstrasse 28, CH-4142 Münchenstein

Dr. med. Jan Buss

Pérolles d'en Haut 2, CH-1752 Villars-sur-Glâne

Dr. med. Adrian Forster

Schulthess Klinik Zürich
Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Roland Gautschi

Physiotherapeut
Kehlstrasse 33, CH-5400 Baden

Dr. med. Michael Gengenbacher

ZURZACH Care AG
Quellenstrasse 34, CH-5330 Bad Zurzach

Dr. med. Daniel Grob

Praxis im Quartier
Landvogt-Waser-Strasse 6, CH-8405 Winterthur

Dr. med. Gérard Hämmerle

Schulthess Klinik, Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Dominik Hauser

Arztpraxis Eisenwerkstrasse
Eisenwerkstrasse 49, CH-8500 Frauenfeld

Roland Grüter

RLS Zertifizierter Liege und Schlaftherapeut
Schlafcenter Neuenkirch
Surseestrasse 1, CH-6206 Neuenkirch

Alexander Grütler

Physiotherapeut, Physiothek
Weiherweg 86, CH-4054 Basel

Dr méd. Patrick Haenni

38 Rue de Vermont
CH-1202 Genève

Dr. med. Oliver Häussler

Schulthess Klinik Zürich
Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Menk Huggler

Aerztezentrum Brienz
Hauptstrasse 61, CH-3855 Brienz

Regula Koller

Hintereichenstrasse 2
CH-8166 Niederweningen

Dre Sophie Lagrange

Chemin de Beau-Soleil 12
CH-1205 Genève

PD Dr. Wolfgang Laube

Kolumbanstrasse 4, A-6844 Altach

Dr. Dr. med. Markus Lauper

Praxisgemeinschaft Laupenstrasse
Laupenstrasse 8, CH-3008 Bern

Markus Latscha

Martinskirchplatz 15
CH-4051 Basel

Mathias Lehner

Physiotherapeut, aarReha Schinznach
Badstrasse 55, CH-5116 Schinznach Bad

Dr. Lydia Markham

Rue Neuve 7
CH-1260 Nyon

Prof. Dr. Karl Messlinger

Friedrich-Alexander-Universität
Universitätsstrasse 17, D-91054 Erlangen

Maja Mühlemann

Physiotherapeutin
Kirchenfeldstr. 24, CH-3005 Bern

Dr. med. Rubén Oliver

Medbase Winterthur
Brunngasse 6
CH-8400 Winterthur

Dr. med. Christoph Reich

Schaffhauserstrasse 34, CH-8006 Zürich

Nadine da Silva Riedel

Physiotherapeutin, Physiotherapie Schmeitzky
Feldbergstrasse 20, CH-4057 Basel

Reto Ruckstuhl

RLS Zertifizierter Liege und Schlaftherapeut
Leinenweberei Chur - Schlaf- und Liegezentrum
Schönbühlstrasse 4, CH-7000 Chur

Susanne Russi,

Physiotherapeutin, Physio und Pilates
Englischviertelstrasse 5
8032 Zürich

Dr. med. Marc Sager

Stadthausstrasse 12, CH-8400 Winterthur

Prof. Dr. Eberhard Seifert

Inselspital, CH 3010 Bern

Dr. med. Christian Steiner

OsteoRheuma Bern
Bahnhofplatz 1
CH-3011 Bern

Dr. phil. med. Amir Tal

Bälliz 40, CH-3600 Thun

pract. med. Holger Voigt

Schachenstrasse 4
CH-8907 Wettswil a. A.

Dr. med. Nora Wieloch

Universitätsklinik Balgrist
Forchstrasse 319
CH-8008 Zürich

Birol Zeybeker

Physiotherapeut
Bethesda Spital AG
Gellerstrasse 144
CH-4002 Basel



Vorstand SAMM Comité de la SAMM

PRÄSIDENT / PRÉSIDENT

Dr. med. Michael Gengenbacher
ZURZACH Care AG
Quellenstrasse 34, CH-5330 Bad Zurzach

VIZEPRÄSIDENTEN / VICE-PRÉSIDENTS

Dr. med. Ulrich W. Böhni

Ärztzentrum ZeniT AG
Bleicheplatz 3, CH-8200 Schaffhausen

Dr. med. Jacob Hetzel

Ch. des Oisillons 8, CH-1752 Villars-sur-Glâne

MITGLIEDER / MEMBRES

Dr. med. Adrian Forster

Schulthess Klinik, Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Peter Gerritsen

Postplatz 1, CH-6300 Zug

Dr. med. Véronique Grobéty

Rte des Mouettes 2, CH-1723 Marly

Dr. med. Christoph Reich

Schaffhauserstrasse 34, CH-8006 Zürich

Dr. med. Jacques Zimmermann

Route de Riaz 8, CH-1630 Bulle

GESCHÄFTSFÜHRER / DIRECTEUR

Dr. rer. publ. HSG Sven Bradke

Kolumbanstrasse 2, CH-9008 St. Gallen



Dozenten und Ehrenmitglieder SAMM Enseignants et membres d'honneur SAMM

DOZENTEN / ENSEIGNANTS

pract. med. Simone Affolter

Affolternstrasse 15, CH-3462 Weier im Emmental

Dr. med. Marcus R. Baumann

Praxis für konservative Orthopädie & Sportrehabilitation
Steinertorstrasse 23, CH-4051 Basel

Dr. med. Mark Bitterli

Badenerstrasse 11, CH-8104 Weiningen

Dr. med. Ulrich W. Böhni

Ärztzentrum ZeniT AG
Bleicheplatz 3, CH-8200 Schaffhausen

Dr. med. Adrian Büchler

Brügi 12, CH-3035 Frieswil

Dr. med. Andreas Bürgi

Boldstrasse 45, CH-5415 Nussbaumen bei Baden

Dr. med. Stephan Bürgin

Klinik Birshof
Reinacherstr. 28, CH-4142 Münchenstein

Dr. med. Frieder Deuerling

Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Marc-Henri Gauchat

Rue Pré-Fleuri 9, CH-1950 Sion

Dr. med. Michael Gengenbacher

ZURZACH Care AG, Quellenstr. 34, CH-5330 Bad Zurzach

Dr. med. Daniel Grob

Landvogt-Waser-Strasse 6, CH-8405 Winterthur

Dr. med. Véronique Grobéty

Rte des Mouettes 2, CH-1723 Marly

Dr. med. Gérard Hämmerle

Schulthess Klinik
Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Dagmar Hauser

Rössligasse 16, CH-004 Luzern

Dr. med. Dominik Hauser

Eisenwerkstrasse 49, CH-8500 Frauenfeld

Dr. med. Jacob Hetzel

Ch. des Oisillons 8, CH-1752 Villars-sur-Glâne

Dr. med. Nikolaus Hoyer

Bodenstrasse 19, CH-3783 Grund bei Gstaad

Dr. med. Melchior Huggler

Ärztzentrum Brienz, Hauptstrasse 61, CH-3855 Brienz

Dr. Dr. med. Markus Lauper

Laupenstrasse 8, CH-3008 Bern

Dr. med. Jean-Dominique Lavanchy

Rue des Vergers 4, CH-1462 Yvonand

Dr. med. Rubén Oliver

Giessenstrasse 13, CH-8608 Bubikon

Dr. med. Christian Steiner

Meierriedstrasse 26, CH-3400 Burgdorf

Dr. med. Gregor Timmel

Westbahnstrasse 27-29/2/35, AT-1070 Wien

pract. med. Holger Voigt

Schachenstrasse 4, CH-8907 Wettswil

Dr. med. Christoph Weiss

Via dals Bogns 323, CH-7550 Scuol

Dr. med. Nora Wieloch

Forchstrasse 319, CH-8008 Zürich

Dr. med. Jacques Zimmermann

Route de Riaz 8, CH-1630 Bulle

EHRENMITGLIEDER / MEMBRES D'HONNEUR

Dr. med. Ueli Affolter

Affolternstrasse 135, CH-3462 Weier im Emmental

Dr. med. Hubert Baumgartner

Eigerweg 3, CH-5443 Niederrohrdorf

Dr. med. Hans-Rudolf Beusch

Tannenweg 60, CH-3700 Spiez

Prof. Dr. med. Jiří Dvořák

Schulthess Klinik, Lengghalde 2, CH-8008 Zürich

Dr. med. Balz Kleinert

Limmattalstrasse 167, CH-8049 Zürich

Dr. med. Bernard Terrier

Hinterdorfweg 9, CH-8165 Schleinikon

Thomas Tritschler

Dipl. Physiotherapeut
Alpenstrasse 67, CH-8200 Schaffhausen



Aussteller und Inserenten Exposants et annonceurs

A. MENARINI GmbH, Zürich

A. Vogel AG, Roggwil

AbbVie AG, Cham

Alfasigma Schweiz AG, Zofingen

Allenspach Medical AG, Balsthal

Arthrex Swiss AG, Belp

AstraZeneca AG, Baar

Axon Lab AG, Baden-Dättwil

Bauerfeind AG, Oberrohrdorf

Bayer (Schweiz) AG, Zürich

Bencard AG, Greifensee

Berro AG/Sporlastic Schweiz, Bühler

best4health GmbH, Bassersdorf

Biomed AG, Dübendorf

Boehringer Ingelheim (Schweiz) GmbH, Basel

Bristol Myers Squibb &

Pfizer Kooperation, Steinhausen, Zürich

BTL Med AG, Samstagern

Daiichi Sankyo (Schweiz) AG, Zürich

Doetsch Grether AG, Basel

Drossapharm AG, Arlesheim

ebi-pharm ag, Kirchlintach

Eli Lilly (Suisse) SA, Vernier

enovis/DJO Global Switzerland Sàrl, Ecublens

Expert-Center GmbH, Altdorf

Feel Best GmbH / BLACKROLL Schweiz, Riedikon

Gebro Pharma AG, Liestal

Grünenthal Pharma AG, Mitlödi

GlaxoSmithKline AG, Münchenbuchsee

HESS Medizintechnik AG, Bilten

IBSA Institut Biochimique SA, Monagnola

IG RLS, Chur

IVF HARTMANN AG, Neuhausen am Rheinfall

Lian Chinaherb AG, Wollerau

Lüdi medical rehab ag, Solothurn

medica, Med. Laboratorien Dr. Käppeli AG Zürich

Medicom Pharma AG, Einigen

Medics Labor AG, Bern

Medidor AG, Mägenwil

Medisupport AG, Niederwangen

Mepha Pharma AG, Basel

Mylan Pharma GmbH, Steinhausen

ORTHO-TEAM AG, Bern

Permamed AG, Therwil

Pierre Fabre Pharma AG, Allschwil

Proxima Medical Systems AG, Allschwil

Regiomed GmbH, Wohlen

Rehatec AG, Allschwil

Rheumaliga, Zürich

Roche Diagnostics International Ltd, Rotkreuz

Sandoz Pharmaceuticals AG, Rotkreuz

Schülke & Mayr AG, Frauenfeld

Schwabe Pharma AG, Küssnacht am Rigi

Servier (Suisse) S.A., Genève

Spirig HealthCare AG, Egerkingen

Streuli Pharma AG, Uznach

Swiss Alp Health Sàrl, Belmont-sur-Lausanne

swissbiomechanics ag, Einsiedeln

TRB Chemedica SA, Vouvry

VERFORA AG, Villars-sur-Glâne

Viollier AG, Allschwil

Zeller Medical AG, Romanshorn

Zentiva c/o Helvepharm AG, Frauenfeld

Der Weg zum Dreifachschutz für Ihre T2DM-Patienten¹

INVOKANA® senkt

- ◆ den HbA1c wirksamer als andere SGLT2-Inhibitoren²
- ◆ das Progressionsrisiko einer diabetischen Nierenerkrankung^{1,3,4}
- ◆ das Risiko für kardiovaskuläre Komplikationen^{1,4,5}



A. MENARINI
Pharma

* INVOKANA® 300 mg vs. Dapagliflozin 5 mg, 10 mg und Empagliflozin 10 mg, 25 mg

Referenzen: 1. INVOKANA® Fachinformationen, www.swissmedicinfo.ch. 2. Zaccardi F, et al. Efficacy and safety of sodium-glucose co-transporter-2 inhibitors in type 2 diabetes mellitus: systematic review and network meta-analysis. *Diabetes Obes Metab* 2016;18(8):783-794. 3. Perkovic V, et al. Canagliflozin and renal outcomes in Type 2 diabetes: results from the CANVAS Program randomised clinical trials. *Lancet Diabetes Endocrinol* 2018;6(9):691-704. 4. Perkovic V, et al. Canagliflozin and Renal Outcomes in Type 2 Diabetes and Nephropathy. *N Engl J Med* 2019;380(24):2295-2306. 5. Neal B, et al. Canagliflozin and Cardiovascular and Renal Events in Type 2 Diabetes. *N Engl J Med* 2017;377(7):644-657.

Unterlagen und Referenzen können bei A. Menarini GmbH angefordert werden. A. Menarini GmbH, Thurgauerstrasse 36/38, 8050 Zürich.

INVOKANA®/VOKANAMET™ - Z: INVOKANA®: Canagliflozin Filmtabletten zu 100 und 300 mg. VOKANAMET™: Canagliflozin, Metforminhydrochlorid Filmtabletten zu 50/850 mg, 50/1000 mg, 150/850 mg, 150/1000 mg. I: Ergänzung zu Diät und körperlicher Betätigung bei Erwachsenen (ab 18 Jahren) mit Diabetes mellitus Typ 2 zur Prävention kardiovaskulärer Ereignisse bei bereits manifester KV-Erkrankung, zur Senkung des Risikos der Progression einer diabetischen Nierenerkrankung bei Patienten mit Typ-2-Diabetes mellitus und Albuminurie (ACR >300 mg/g). INVOKANA®: Als Monotherapie, als Add-on-Kombinationstherapie mit anderen blutzuckersenkenden Arzneimitteln, VOKANAMET™: Anstelle von Metformin, als Ersatz für Canagliflozin und Metformin, die bereits als Monotherapie verabreicht werden, als Add-on-Kombinationstherapie mit anderen blutzuckersenkenden Arzneimitteln, als initiale Kombinationstherapie. **D:** INVOKANA®: 100 mg 1^x täglich. Bei unzureichender glykämischer Kontrolle: Dosiserhöhung auf 300 mg, ausser bei eingeschränkter Nierenfunktion (CrCl <60 ml/min) oder bei erhöhtem Risiko für reduziertes intravasculäres Volumen. VOKANAMET™: Bei unzureichender Einstellung mit Metformin allein: 50 mg Canagliflozin 2^x täglich zusammen mit der bisherigen Dosis Metformin oder einer therapeutisch angemessenen Dosis von Metformin. Bei unzureichender glykämischer Kontrolle: Dosiserhöhung auf 150 mg Canagliflozin 2^x täglich, sofern 50 mg Canagliflozin 2^x täglich toleriert werden und ein niedriges Risiko für reduziertes intravasculäres Volumen und eine CrCl >60 ml/min besteht. **KI:** Überempfindlichkeit gegen Canagliflozin (oder Metformin). INVOKANA® enthält Laktose. VOKANAMET™: Diabetische Ketoazidose (DKA), diabetisches Präkoma; Nierenfunktionsstörung (CrCl <60 ml/min); akute Erkrankungen, welche die Nierenfunktion beeinflussen können; akute oder chronische Erkrankungen, die eine Gewebepoxie verursachen können; Leberinsuffizienz, akute Alkoholintoxikation, Alkoholismus. **VM:** INVOKANA®, VOKANAMET™ sollte nicht bei Patienten mit Diabetes mellitus Typ 1 und zur Behandlung einer DKA angewendet werden. Bei Anzeichen einer Azidose sollte eine DKA auch bei Blutglukosespiegeln unter 13,9 mmol/l in Erwägung gezogen werden, bei bestätigter Diagnose sofort Behandlung beenden. Patienten mit erhöhtem Amputationsrisiko aufmerksam überwachen, regelmässige vorbeugende Fusspflege und ausreichenden Flüssigkeitszufuhr empfehlen. Vorsicht geboten bei Risiko für eine Volumendepletion, ischämischer Herzkrankheit oder zerebrovaskulären Erkrankungen, älteren Patienten ≥75 Jahre oder gleichzeitiger Gabe von Kalium-sparenden Diuretika oder Inhibitoren des Renin-Angiotensin-Aldosteron-Systems. Bei gleichzeitiger Gabe von Insulin oder einem Insulin-Sekretagogum muss aufgrund des Hypoglykämie-Risikos eine Dosisreduktion des Insulins oder des Insulin-Sekretagogums in Erwägung gezogen werden. Bei Patienten mit Diabetes mellitus, die SGLT2-inh. INVOKANA®/VOKANAMET™ erhalten, wurden Fälle von nekrotisierender Faszitis des Perineums (Fournier-Gangrän) berichtet; Patienten, die mit INVOKANA®/VOKANAMET™ behandelt werden und Schmerzen oder Druckempfindlichkeit, Erythem oder Schwellungen im Genital- oder perinealen Bereich sowie Fieber oder Unwohlsein aufweisen, sollten auf nekrotisierende Faszitis untersucht werden. Liegt ein entsprechender Verdacht vor, sollte unverzüglich eine Behandlung mit Breitbandantibiotika und gegebenenfalls mit einem chirurgischen Debridement eingeleitet werden. **INVOKANA®/VOKANAMET™** soll abgesetzt werden. Nutzen-Risiko-Abwägung bei rezidivierenden genitalen Pilzinfektionen. INVOKANA®: Bei Patienten mit einer CrCl <60 ml/min die Canagliflozin-Dosis auf 100 mg pro Tag begrenzen, bei Patienten mit CrCl <45 ml/min ist die glukose-senkende Wirksamkeit von Canagliflozin unzureichend; diese Patienten können aber von der nephroprotektiven Wirkung von Canagliflozin in einer Dosis 100 mg 1^x täglich profitieren, die Nierenfunktion ist regelmässig zu kontrollieren. VOKANAMET™: Bei Verdacht auf Laktatazidose sofortiger Abbruch der Therapie. **UAW:** Canagliflozin sehr häufig: Vulvovaginale Candidiasis, Hypoglykämie bei Kombination mit Insulin oder Sulfonylharnstoffen; häufig: Balanitis oder Balanoposthitis, Harnwegsinfektion (Pyelonephritis und Urosepsis), erhöhte Hämatokritwerte, Dyslipidämie, Obstipation, Durst, Nausea, Polyurie oder Pollakiurie; gelegentlich: Dehydrierung, Erhöhung der Kaliumie, erhöhte Phosphatwerte im Blut, Lageabhängiger Schwindel, Synkope, Hypotonie, Ausschlag, Photosensibilität, Urtikaria, Knochenfrakturen, erhöhte Kreatinwerte im Blut, erhöhter Harnstoff im Blut, Nierenversagen (in Zusammenhang mit Volumendepletion), Amputationen an den unteren Gliedmassen; selten: Fournier-Gangrän, anaphylakt. Reaktion, diabetische Ketoazidose, Angiodödem, Metformin häufig: Gastrointestinale Störungen, Kopfschmerzen, Metalgeschmack. **IA:** Keine klinisch relevante Interaktion mit CYP450-Isoenzymen, bei gleichzeitiger Verabreichung von Induktoren der UGT und Arzneimitteltransportsysteme kann die Wirksamkeit von Canagliflozin vermindert sein. **VOKANAMET™:** Erhöhtes Risiko einer Laktatazidose in Verbindung mit Diuretika oder jodhaltigen Kontrastmitteln oder akuter Alkoholvergiftung. **SS:** Die Anwendung sollte während einer Schwangerschaft oder Stillzeit vermieden werden. **P:** INVOKANA®: 50, 100, VOKANAMET™: 60, 180 (3x60) (B) - kasenzulässige Ausführliche Informationen finden Sie unter www.swissmedicinfo.ch (Stand: INVOKANA®/VOKANAMET™, Mai 2023/Feb. 2023); ZulassungsinhaberIn: Janssen-Cilag AG, Gubelstrasse 34, 6500 Zug, V.02.

Canagliflozin ist Lizenzierung von Mitsubishi Tanabe Pharma Corporate an Janssen Pharmaceutica NV. A. Menarini GmbH, Schweiz, ist von Janssen Pharmaceutica NV zum Vertriebspartner für Canagliflozin in der Schweiz ernannt.